

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 85 (1997)

**Heft:** 1406

**Artikel:** Le journal de Rivesaltes

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-281264>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LE JOURNAL DE RIVESALTES

Il y a dans notre passé du temps de guerre des pages sombres qu'on n'a pas le droit d'oublier, mais il y en a de claires aussi qu'il ne faut pas oublier non plus... Il y a de part et d'autre des témoignages qu'il faut recueillir pendant qu'il en est encore temps. Ainsi l'action du Secours Suisse aux Enfants. On se souvient peut-être encore de ces trains d'enfants qui venaient de France reprendre des forces, de ces récoltes de fonds, de vivres, d'habits, de jouets destinés aux homes, maternités ou camps de réfugiés où le SSE envoyait des infirmières.



Trois Gitans du camp



Catherine Gaxet jouant Friedel jeune, Jacqueline Veuve et Friedel

L'un de ces camps était Rivesaltes, dans les Pyrénées orientales, organisé par la France pour accueillir, dans d'anciennes baraques de l'armée, de 18 à 20'000 réfugiés espagnols, polonais, allemands, juifs. Des centaines d'enfants. Des conditions de manque d'hygiène et de soins, de ravitaillement insuffisant, proprement scandaleuses. Une jeune infirmière de Kilchberg ZH y a travaillé une année, de 1941 à 1942, jusqu'au moment où les Allemands, ayant occupé la zone dite jusqu'alors libre, en ont emmené vers les camps de la mort les milliers de Juifs qui n'avaient pu s'échapper de Rivesaltes ou de Gurs.

Friedel Reiter a tenu son journal presque jour après jour, notant la fatigue, son indignation devant des conditions de vie

inacceptables, le réconfort d'une rencontre avec sa collègue du camp jumeau de Gurs ou avec Auguste Bohny qui dirigeait le SSE au Chambbon-sur-Lignon et qu'elle devait épouser après la guerre. Ou encore la joie d'avoir pu améliorer un peu le sort de «ses» enfants, de voir «des yeux éteints se mettre à briller».

Le journal de Friedel a été, heureusement, découvert, traduit, édité\* par une historienne romande Michèle Fleury-Seemuller. Et aujourd'hui Jacqueline Veuve le fait connaître sous forme d'un film actuellement sur les écrans.

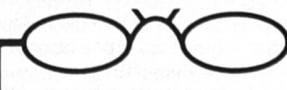
Jacqueline Veuve n'a pas cherché à dramatiser le journal de Friedel, à le surcharger de photographies présentant l'horreur d'un camp de concentration. Aussi bien avons-nous tous

cette vision dans notre mémoire, elle réparait tous les jours sur notre petit écran. Non, Jacqueline se promène avec Friedel, qui a aujourd'hui quatre-vingts ans, parmi les ruines des baraques d'autrefois. Et Friedel commente en se servant des mots de son journal, situant ses souvenirs dans le paysage aride de Rivesaltes, se bornant à y ajouter ici ou là un détail amusant ou émouvant.

En revanche, Jacqueline Veuve a recherché et retrouvé quelques-uns de «ses» enfants: ils ont survécu grâce aux soins de Friedel ou parce qu'elle les a arrachés, un à un, par des démarches risquées, aux surveillants du camp. Et ils viennent apporter leur témoignage, dire leur reconnaissance. L'un d'eux, cependant, se doit de rappeler qu'il a fait une tentative désespérée pour pénétrer en Suisse et été brutalement refoulé à la frontière.

Il faut si possible lire le *Journal de Rivesaltes* de Friedel Bohny-Reiter et regarder le film de Jacqueline Veuve. Ils se complètent, les mots évoquent les images, les images rappellent les mots. Ainsi ce témoignage si simple, si authentique, pris sur le vif à cinquante ans de distance, s'imprime-t-il mieux dans la mémoire. A la fois l'horreur des camps et les gestes d'humanité de volontaires suisses.

\*Ed. Zoé, Genève.



**Janine et Francine  
de Founès**  
Opticiennes

- Lunetterie
- Instruments optiques

Rue de Berne 5  
Metro-Shopping Cornavin  
Tél. 732 73 12 / 732 70 11

**ABONNEZ-VOUS** **Fr. 60.-\***

pour recevoir **Femmes suisses**

☐ chez vous pendant une année
 ☐ ou si vous hésitez, optez pour le recevoir 3 mois à l'essai gratuitement

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

N° postal et lieu \_\_\_\_\_

\* (AVS, chômage Fr. 48.-, abonnement de soutien: Fr. 70.- ou plus, étranger Fr. 65.-)

A renvoyer à: **Femmes suisses, case postale 1345, 1227 Carouge - GE**

MASCULIN - FEMININ

**AMBRE**



**COIFFURE**

**Jeunes et moins jeunes**

**20%**

réduction étudiants !  
Avec ou sans rendez-vous  
ouvert de 8h à 18h30

Huguette Lorient  
**Bd Carl-Vogt 83**  
**1205 Genève**  
**312 02 66**